Aia ‘o Kalani i Maleka

I ke kuʻikahi panaʻi like, panaʻi like, panaʻi like

The King has gone to America
To seek a reciprocity treaty

I ola nou aʻe Hawaiʻi

To give life to you, O Hawaiʻi
For this time of increasing the population

No ke au hoʻoulu lāhui, lāhui, lāhui

The idea has entered the mind
to have Hawaiʻi and America join hands

Ke ui aʻe nei ka manaʻo

That you may continue with your sacred duties
In the beautiful surroundings of the palace

E hui Hawaiʻi me Maleka

David is a great ruler
He is occupying the throne

Ke mau ʻoe i ka ʻihikapu

This is the end of praise, let all hear
The name of King David

I ka wehiwehi o hale aliʻi, hale aliʻi, hale aliʻi

Soon after ascending Hawaiʻi’s throne
in 1874, King David Kalākaua traveled
to the United States to establish
reciprocity for Hawaiʻi

He liʻi nui no Davida

Ua noho pono i ke kalaunu, ke kalaunu, ke kalaunu

Haʻina ka puana i lohe ia, ‘O Kalani Davida he inoa, he inoa, he inoa

‘O Kalani Davida he inoa
Aia ‘o Kalani i Maleka

Arrangement: Kaimi Matthews-Valdez

Key: G  Tempo: 144 BPM

Intro: G/8 C/8 G/4 D7/4 G/8

The King has gone to America
To seek a reciprocity treaty
To give life to you, O Hawai‘i
For this time of increasing the population
The idea has entered the mind
to have Hawai‘i and America join hands
That you may continue with your sacred duties
In the beautiful surroundings of the palace
David is a great ruler
He is occupying the throne
This is the end of praise, let all hear
The name of King David

Soon after ascending Hawai‘i’s throne
in 1874, King David Kalākaua traveled
to the United States to establish
reciprocity for Hawai‘i